

# Karta charakterystyki produktu Statoil ToolWay E 685

Data wydania 2009-12-01

Strona 1 (6)

## 1. Identyfikacja preparatu i identyfikacja przedsiębiorstwa

Nazwa produktu..... Statoil ToolWay E 685  
Zastosowanie..... koncentrat płynu do obróbki skrawaniem  
Producent /importer..... Statoil Poland Sp. z o. o.  
Adres..... ul. Lublańska 38  
Kod i miasto..... 31-476 Kraków  
Telefon..... +48 12 415 70 00  
Telefon alarmowy..... +48 12 415 70 00 czynny od poniedziałku do piątku w godzinach 7.30-15.30  
E-mail..... olejesmarowe@statoil.com  
Fax..... +48 12 415 71 00  
Kontakt..... Tomasz Piergies  
Odpowiedzialny za dystrybucję..... Jakub Adamus  
Osoba/dział odpowiedzialny za kartę charakterystyki..... Dział Serwisu Technicznego  
Data aktualizacji 30.11.2009

## 2. Identyfikacja zagrożeń

Klasyfikacja produktu zgodnie z przepisami Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 02 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. nr 171, poz. 1666 ze zmianami w Dz. U. 2004 r., nr 243, poz. 2440, Dz. U. Nr 174, poz. 1222, 2007 r. z uwzględnieniem zmian wprowadzonych dyrektywą Komisji nr 2006/8/WE.

Zagrożenia ze względu na właściwości fizykochemiczne:

Nie klasyfikowany jako niebezpieczny

Zagrożenia dla zdrowia:

Nie klasyfikowany jako niebezpieczny

Zagrożenia dla środowiska:

Produkt jest szkodliwy dla środowiska wodnego. Może powodować długotrwałe zmiany w środowisku wodnym.

Nie dopuścić do wycieku do wód gruntowych.

## 3. Skład i informacja o składnikach

Nr	Nazwa składnika	Nr CAS	Nr WE	Zawartość w % wag.	Klasyfikacja
1	borowe sole alkaloaminy	26038-87-9	247-421-8	5 - 15	<b>Xi</b> R36/38
2	Alkanoloaminy	-	-	1 - 5	<b>Xi</b> R41
3	3,3'-metylenobis-[5-metylookszolidyna]	66204-44-2	266-235-8	1 - 5	<b>Xn</b> R22, <b>Xi</b> R36/38
4	izopropanoloamina	78-96-6	201-162-7	1 - 5	<b>C</b> R34
5	Produkty reakcji kwasu 9-Octadecenoic (Z)-, compd. z 2,2',2''-nitrilotris[etanol] (1:1)	2717-15-9	-	5-10	-

Produkt zawiera emulgatory anionowe, olej mineralny, inhibitory korozji, C14-C17 parafiny chlorowane, wodę.

## 4. Pierwsza pomoc

**Wdychanie:** Osobę poszkodowaną natychmiast wyprowadzić z zanieczyszczonego obszaru. W razie potrzeby zastosować sztuczne oddychanie. Niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.

**Kontakt ze skórą:** Zdjąć zanieczyszczoną odzież. Zanieczyszczoną skórę umyć wodą z mydłem. Zasięgnąć porady lekarza w przypadku utrzymywania się jakichkolwiek dolegliwości, np. cech podrażnienia skóry. Zabrudzoną odzież zdjąć i uprać przed następnym użyciem.

# Karta charakterystyki produktu Statoil ToolWay E 685

Data wydania 2009-12-01

Strona 2 (6)

**Kontakt z oczami:** Wyjąć szkła kontaktowe. Przy podwiniętych powiekach płukać oczy bieżącą, letnią wodą, przez co najmniej 15 minut. Zasięgnąć porady lekarza.

**Połknięcie:** Nie wywoływać wymiotów. Zasięgnąć porady lekarza.

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

**Zalecany środek:** Piana, proszek gaśniczy, dwutlenek węgla, chlorowodór.

**Nieodpowiednie środki gaśnicze:** Woda.

**Szczególne środki ostrożności w przypadku pożaru lub wybuchu :** Pod wpływem wysokiej temperatury mogą powstać pary cięższe od powietrza, które gromadzą się przy powierzchni ziemi, w dolnych partiach pomieszczeń i w zagłębieniach terenu. Pary mogą tworzyć z powietrzem mieszanekę wybuchową.

**Szczególne wyposażenie podczas walki z ogniem:** Nie należy przebywać w zagrożonej ogniem strefie bez odpowiedniego ubrania odpornego na chemikalia i aparatu do oddychania z niezależnym obiegiem powietrza.

**Inne informacje:** Zagrożone ogniem pojemniki polewać z bezpiecznej odległości rozpylonym strumieniem wody. Nie dopuścić do przedostania się wody gaśniczej do kanalizacji, wód powierzchniowych.

## 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

**Środki ochrony indywidualnej:** Należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny. Zadbaj o dobrą wentylację. Unikać kontaktu z oczami i skórą. Ogłosić zakaz palenia i używania otwartego ognia. Używać środków ochrony osobistej zgodnie z pkt 8 karty. Uwaga! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się na rozlanym produkcie.

**Niezbędne środki w zakresie ochrony środowiska:** Nie wprowadzać do kanalizacji, wód powierzchniowych i gruntowych. W przypadku uwolnienia większych ilości preparatu należy poczynić kroki w celu niedopuszczenia do rozprzestrzenienia się w środowisku naturalnym. W przypadku zanieczyszczenia rzek, jezior albo ujęć wody należy niezwłocznie powiadomić odpowiednie służby ratownicze.

**Metody czyszczenia oraz zbierania odpadów:** Produkt zebrać za pomocą materiałów wchłaniających ciecz (np. piasek, ziemia, uniwersalne substancje wiążące, krzemionka, trociny itp.) i umieścić w kontenerach na odpady. Zebrany materiał potraktować jak odpady i dalej postępować wg pkt 13. Oczyszczyć skażone miejsce.

## 7. Postępowanie z preparatem i jego magazynowanie

**Postępowanie z preparatem:** Unikać zanieczyszczenia oczu i skóry. Nie wdychać par i mgieł produktu. Przestrzegać zaleceń obowiązujących podczas pracy z czynnikami chemicznymi – rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30 grudnia 2004 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy związanej z występowaniem w miejscu pracy czynników chemicznych – Dz. U. z dnia 18 stycznia 2005 r., Nr 11, poz. 86. Zapewnić odpowiednią wentylację. Unikać zanieczyszczenia oczu, skóry i odzieży. Zanieczyszczoną odzież niezwłocznie zdjąć i uprać przed ponownym użyciem. Przestrzegać zaleceń podanych w instrukcji stosowania produktu. Transport: transport środkami transportu przystosowanymi do przewozu produktów naftowych.

**Magazynowanie:** Przestrzegać zaleceń zamieszczonych na etykiecie. Przechowywać w oryginalnych, szczelnie zamkniętych pojemnikach w chłodnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Chronić przed dostępem powietrza, wilgoci i zanieczyszczeń. Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym i źródłami ciepła. Unikać ekstremalnej temperatury. Nie przechowywać z żywnością, napojami lub z paszą.

## 8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

**Wartości graniczne narażenia:**

Oleje mineralne - (faza ciekła aerozolu)

Najwyższe Dopuszczalne Stężenie (NDS) 5 mg/m<sup>3</sup>

Najwyższe Dopuszczalne Stężenie Chwilowe (NDSch) 10 mg/m<sup>3</sup>

Najwyższe Dopuszczalne Stężenie Pułapowe (NDSP) brak danych

Dopuszczalne Stężenie w materiale Biologicznym (DSB) brak danych

# Karta charakterystyki produktu Statoil ToolWay E 685

Data wydania 2009-12-01

Strona 3 (6)

**Kontrola narażenia w miejscu pracy:** Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny. Podczas pracy nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu. Przed przerwą i po zakończeniu pracy umyć ręce. Zadbaj o dobrą wentylację. Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

**Ochrona rąk:** zalecane rękawice z chemicznie odpornego kauczuku nitylowego lub PCV.

**Ochrona ciała:** zalecana robocza odzież ochronna.

**Ochrona oczu:** zalecane okulary ochronne.

**Ochrona dróg oddechowych:** nie jest wymagana w warunkach prawidłowego stosowania produktu. Jednak w przypadku nieodpowiedniej wentylacji stosować ochronę dróg oddechowych (filtr P2 lub pochłaniacz par organicznych).

Stosowane środki ochrony indywidualnej muszą spełniać wymagania zawarte w rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 28.12.2005 r. (Dz. U. Nr 259, poz. 2173) oraz dyrektywy 89/686/WE (wraz z późn. zm.). Pracodawca obowiązany jest zapewnić środki ochrony odpowiednie do wykonywanych czynności oraz spełniające wszystkie wymagania jakościowe, w tym również ich konserwację i oczyszczanie.

Należy zastosować procedury monitorowania stężeń niebezpiecznych komponentów w powietrzu oraz procedury kontroli czystości powietrza w miejscu pracy - o ile są one dostępne i uzasadnione na danym stanowisku - zgodnie z odpowiednimi Polskimi lub Europejskimi Normami z uwzględnieniem warunków panujących w miejscu narażenia oraz odpowiednie metodologii pomiaru dostosowanej do warunków pracy. Tryb, rodzaj i częstotliwość badań i pomiarów powinny spełniać wymagania zawarte w rozporządzeniu MZ z dnia 20 kwietnia 2005 r. (Dz. U. Nr 73, poz. 645).

## Kontrola narażenia środowiska

Nie należy dopuścić do przedostania się dużych ilości produktu do wód gruntowych, kanalizacji, ścieków lub gleby. W przypadku odprowadzania rozcieńczonych roztworów produktu do sieci kanalizacyjnej należy przestrzegać odpowiednich przepisów.

## 9. Własności fizyczne i chemiczne

Stan skupienia.....ciecz  
Gęstość.....0,988 kg/m<sup>3</sup> w 15 °C  
Rozpuszczalność w wodzie..... rozpuszczalny  
Rozpuszczalność.....woda, rozpuszczalniki organiczne  
Temperatura wrzenia.....100 °C  
pH koncentratu.....9,2

## 10. Stabilność i reaktywność

Stabilność.....Chemicznie stabilny.

Materiały, których należy unikać:.....Silne utleniacze.

Niebezpieczne produkty rozkładu:.....Ditlenek węgla, tlenek węgla.

## 11. Informacje toksykologiczne

Produkt nie jest toksyczny

**Wdychanie**.....**Koncentrat:** Przy nieodpowiedniej wentylacji i nie przestrzeganiu zasad BHP, może powodować podrażnienie błon śluzowych, bóle i zawroty głowy. **Produkt rozcieńczony wodą:** Nie występuje, gdy prawidłowo stosowany.

**Połknięcie**..... Nie wywoływać wymiotów. W następstwie wymiotów produkt może być zaaspirowany do płuc, co może powodować uszkodzenie płuc. Przy przestrzeganiu zasad BHP narażenie tą drogą nie występuje

**Kontakt ze skórą**.....**Koncentrat:** Produkt świeży jest obojętny dla skóry lub może powodować lekkie podrażnienie przy nieprawidłowym użytkowaniu, szkodliwy, kiedy dostanie się pod ciśnieniem pod skórę. **Produkt rozcieńczony wodą:** Długotrwały kontakt z produktem o niewłaściwym stężeniu może powodować wysuszenie skóry, przy przedostaniu

# Karta charakterystyki produktu Statoil ToolWay E 685

Data wydania 2009-12-01

Strona 4 (6)

się do produktu olejów obcych, lub cząstek stałych ( ściery metaliczne, produkty korozji, inne minerały związane z warunkami zewnętrznymi obróbki), które mogą uszkodzić naskórek w nielicznych przypadkach mogą powodować łagodne podrażnienia. W takich przypadkach problem rozwiązuje zastosowanie kremu ochronnego lub nawilżającego.

**Kontakt z oczami** ..... **Koncentrat:** przy nieprzestrzeganiu zasad BHP lub niewłaściwym stosowaniu może działać drażniąco. **Produkt rozcieńczony wodą:** Właściwie użytkowany nie stanowi zagrożenia.

## 12. Informacje ekologiczne

**Mobilność** ..... Może przenikać do gleby i powodować trwałe zanieczyszczenie środowiska. W celu zapobieżenia rozprzestrzenianiu stosować odpowiednie środki adsorbujące.

**Biodegradowalność** ..... Słaba, zależna od warunków, w jakich przebiega.

**Bioakumulacja** ..... Zawiera składniki o zdolności do bioakumulacji. (logpow>3).

Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się, niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

## 13. Postępowanie z odpadami

Nie wprowadzać do kanalizacji. Nie dopuszczać do zanieczyszczania wód powierzchniowych, cieków powierzchniowych i gleby.

Przestrzegać przepisów ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (Dz. U. nr 62 z 2001 r., poz. 628 –tekst ujednolicony) Przestrzegać przepisów ustawy o opakowaniach i odpadach opakowaniowych. Dz. U. nr 63 z 2001 r., poz. 638 – tekst ujednolicony .

Klasyfikacja odpadów zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. nr 112, poz. 1206). Kod odpadu w zależności od zastosowania. Producent zaleca następującą klasyfikację odpadów produktu:

**12 01 08:** Odpadowe emulsje i roztwory olejowe z obróbki metali zawierające chlorowce

Sposoby unieszkodliwiania odpadów

Sposób likwidacji odpadów uzgodnić z właściwym terenowo Wydziałem Ochrony Środowiska.

## 14. Informacje o transporcie

Zgodnie z przepisami transportowymi nie klasyfikowany jako niebezpieczny w transporcie.

## 15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

### Zastosowane przepisy krajowe:

Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11 stycznia 2001 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 84 wraz z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie MZ z 13 listopada 2007 r. w sprawie kart charakterystyki (Dz. U. Nr 215; poz. 1588).

Rozporządzenie MZ z dnia 4 września 2007 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 174, poz. 1222).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 201, poz. 1674).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679 wraz z późn. zm.).

Rozporządzenie MPiPS z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833 wraz z późn. zm. Dz. U. Nr 212, poz. 1769 z 2005 r, Dz. U. Nr 161, poz. 1142 z 2007 r).

Oświadczenie Rządowe z dnia 23 marca 2007 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 667).

Ustawa o odpadach z 27.04.2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 628 wraz ze zmianami Dz. U. 2003, Nr 7, poz. 78).

Rozporządzenie MOŚ z 27.09.2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Rozporządzenie MGIP z dnia 21 lutego 2005 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie ograniczeń, zakazów lub

warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów (Dz. U. Nr 39, poz. 372 z 2005 r. wraz z późn. zmianami).

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. Nr 259, poz. 2173 z 2005 r.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 73, poz. 645 z 2005 r.).

## Inne zastosowane przepisy:

**1907/2006/WE** Rozporządzenie w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające Rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywę Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE.

**67/548/EWG** Dyrektywa Rady z dnia 27 czerwca 1967 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawodawczych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych.

**2001/58/WE** Dyrektywa Komisji z dnia 27 lipca 2001 r. zmieniająca po raz drugi dyrektywę 91/155/EWG określającą i ustanawiającą szczegółowe uzgodnienia dotyczące systemu szczególnych informacji o preparatach niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 99/45/WE oraz odnosząca się do substancji niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 27 dyrektywy Rady 67/548/EWG (arkusz danych dotyczących bezpieczeństwa).

**2004/73/WE** Dyrektywa z 29 kwietnia 2004 r. dostosowująca po raz dwudziesty dziewiąty do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EWG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania, i etykietowania substancji niebezpiecznych.

**2006/8/WE** Dyrektywa Komisji z dnia 23 stycznia 2006 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, załączniki II, III i V do dyrektywy 1999/45/WE Parlamentu Europejskiego i Rady odnoszącej się do zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania preparatów niebezpiecznych.

## Oznakowanie ostrzegawcze zamieszczone na opakowaniu:



**R 52/53** Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się, niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Zwroty R:	<b>R 52/53</b> Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się, niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
Zwroty S:	<b>S 29/35</b> Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

## 16. Inne informacje

### Pełen tekst zwrotów R z punktu 3 :

R22 Działa szkodliwie po połknięciu.

R34 Powoduje oparzenia.

R36/38 Działa drażniąco na oczy i skórę.

R41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

### Źródła informacji:

Powyższe informacje powstały w oparciu o aktualnie dostępne dane charakteryzujące produkt oraz doświadczenie i wiedzę posiadaną w tym zakresie przez producenta. Informacje te jednak są przekazywane bez gwarancji uważanych za wiążące (pośrednich lub bezpośrednich). Poza możliwością naszej kontroli znajduje się magazynowanie, stosowanie, likwidacja, a także warunki i sposoby obchodzenia się z tym materiałem. Z tych przyczyn nie możemy ponosić odpowiedzialności za straty, zniszczenia i koszty, które wynikają lub są w inny sposób związane z magazynowaniem, stosowaniem, likwidacją, czy sposobem obchodzenia się z materiałem. Niniejsza karta została przygotowana jedynie w celu dostarczenia informacji z zakresu narażenia zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska. Nie jest to specyfikacja produktu i nie może być uważana za przedstawienie danych występujących w specyfikacji.

**Uwagi :**

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie powinny być dostępne dla wszystkich mających kontakt z produktem. Dalszych informacji technicznych o produkcie proszę szukać w katalogu technicznym Statoil Poland lub bezpośrednio pod numerem telefonu +48 12 415 70 00 wew. 303,302.